

Кыргыз Республикасы

# ДИПЛОМ

№ CD090202825

КЫРГЫЗСТАН ЭЛ АРАЛЫК  
УНИВЕРСИТЕТИ

Мамлекеттик аттестациялык комиссиянын  
2009-жылдын 30-июлундагы чечими менен

*Шабданалиев Нурбек Аманбековичке*

*"Лингвистика жана маданий аралык байланыштар."*

адистиги боюнча

*Адис-котормочу*

квалификациясы ыйгарылды.

Мамлекеттик аттестациялык  
комиссиянын төрагасы: *А.А.*

Президент: *М.*

М.О.

Диплом жогорку билим жөнүндөгү мамлекеттик  
документ болуп эсептелет.

2 барак тиркеме милдеттүү.

Аныктыгын текшерүү: [www.tarup.com.kg](http://www.tarup.com.kg)

Каттоо номери 88



*Бишкек шаары, 25-август 2009-жыл*

Кыргызская Республика

# ДИПЛОМ

№ CD090202825

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
КЫРГЫЗСТАНА

Решением Государственной аттестационной комиссии  
от 30 июля 2009 года

*Шабданалиеву Нурбеку Аманбековичу*

присвоена квалификация

*Специалист - переводчик*

по специальности

*"Лингвистика и межкультурная коммуникация".*

Председатель Государственной  
аттестационной комиссии: *А.А.*

Президент: *М.*

М.П.

Диплом является государственным документом  
о высшем образовании.

Приложение на 2-х листах обязательно.

Проверка подлинности: [www.tarup.com.kg](http://www.tarup.com.kg)

Регистрационный номер 88



*город Бишкек, 25 августа 2009 года*





**КЫРГЫЗСТАН ЭЛ АРАЛЫК  
УНИВЕРСИТЕТИ  
№ CD090202825**

**дипломуна тиркеме**

Каттоо номери **88**

Берилген датасы: 25-август 2009-жыл

Мамлекеттик аттестациялык комиссиянын  
2009-жылдын 30-июнундагы чечими менен

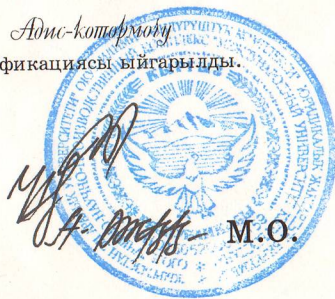
"Лингвистика жана маданий аралык  
байланыштар."  
адистиги боюнча

Ади-котормо  
квалификациясы ыйгарылды.

Президент:

Декан:

Катчы:



Фамилиясы, аты, атасынын аты:

*Шабданалиев Нурбек Аманбекович*

Туулган жылы: 5-май 1985-жыл

Билими жөнүндөгү баштапкы документи:  
2003-жылы берилген толук орто билими  
жөнүндөгү аттестат

Кирүү сыноолорду: өткөн

Кирди: в 2003 году в Кыргызский  
Национальный Университет им. Ж.Баласагына

Окууну аяктады: 2009-жылы Кыргызстан эл  
аралык университетинде

Факультет: Чет тилдер Институту

Окуунун күндүзгү түрүнүн нормативдүү  
мөөнөтү: 5 жыл

Адистиги: Лингвистика жана маданий аралык  
байланыштар.

Адистешүү: Котормо жана котормочулук  
иштери

Жыйынтыктоочу мамлекеттик экзамендер:

1. Англис тили

.....жакшы

2. Котормонун теориясы жана практикасы

.....эң жакшы

3. Кыргызстан тарыхы

.....жакшы

Бүтүрүү квалификациялык иштеринин  
аткарылышы:

Прагматика аспектинде поэтикалык котормо тили  
(Диккинсондун ырагынын материалдарынын негизинде)

...эң жакшы

Бул диплом билим деңгээлине жана  
квалификациясына ылайык профессионалдык  
ишмердүүлүккө, аспирантурага өтүүгө укук  
берет.

Тиркемеси - 2 барак.

Диплому жок болсо, жараксыз.

Фамилия, имя, отчество:

*Шабданалиев Нурбек Аманбекович*

Дата рождения: 5 мая 1985 года

Предыдущий документ об образовании:  
аттестат о среднем полном образовании,  
выданный в 2003 году

Вступительные испытания: прошел

Поступил(а): в 2003 году в Кыргызский  
Национальный Университет им. Ж.Баласагына

Завершил(а) обучение: в 2009 году в

Международном Университете Кыргызстана

Факультет: Институт Иностранных Языков

Нормативный срок обучения по очной форме:  
5 лет

Специальность: Лингвистика и межкультурная  
коммуникация

Специализация: Перевод и переводоведение

Итоговые государственные экзамены:

1. Английский язык

.....хорошо

2. Теория и практика перевода

.....отлично

3. История Кыргызстана

.....хорошо

Выполнение и защита выпускной  
квалификационной работы:

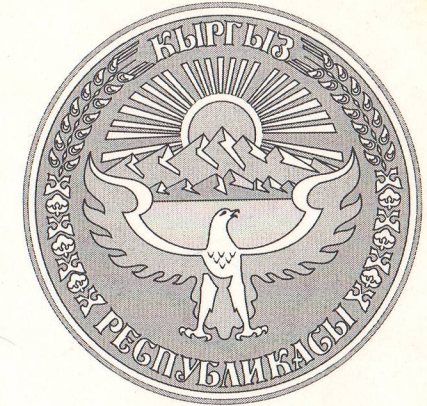
Язык поэтического перевода в аспекте прагматики (на  
материалах стихотворений Диккинсона)

...отлично

Данный диплом дает право на профессиональную  
деятельность в соответствии с уровнем  
образования и квалификационной степенью,  
поступление в аспирантуру.

Приложение на 2 листах.

Без диплома не действительно.



**МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА**  
Приложение к диплому

№ CD090202825

Регистрационный номер **88**

Дата выдачи: 25 августа 2009 года

Решением Государственной аттестационной  
комиссии от 30 июня 2009 года

присвоена квалификация  
Специалист - переводчик

по специальности

"Лингвистика и межкультурная  
коммуникация"

Президент:

Декан:

Секретарь:





№ CD090202825 дипломуна тиркеме

Окуу мезгилинде төмөнкү дисциплиналар боюнча зачет жана жыйынтыктоочу экзамендерди берди:

Дисциплиналардын аталышы	Сааттардын жалпы саны:		Жыйынтык баа
	академиялык	кредиттик	
1. Кыргыз тили	280	12	канааттандырарлык
2. Чет тили	340	10	канааттандырарлык
3. Ата мекен тарыхы	136	4	эң жакшы
4. Философия	136	4	канааттандырарлык
5. Дене тарбия	408	8	зачет
6. Политология	115	3	жакшы
7. Социология	115	3	жакшы
8. Логика	72	2	зачет
9. Риторика	72	2	зачет
10. Манасоведение	108	3	зачет
11. Математика	260	2	зачет
12. Информатика	260	4	эң жакшы
13. Азыркы табият таануунун концепциясы	70	2	канааттандырарлык
14. Экология	70	2	зачет
15. Лингвистикадагы маалымат технологиялары	75	1	зачет
16. Психология жана педагогика	115	2	зачет
17. Эл аралык компьютердик тармактар жана офистик системалар	36	1	зачет
18. Тил илимине киришүү	70	2	зачет
19. Жалпы тил илими	70	2	зачет
20. Тилдин тарыхы жана анын жалпы филологияга киришүүсү	70	2	эң жакшы
21. Теориялык фонетика	70	2	эң жакшы
22. Лексикология	110	3	жакшы
23. Теориялык грамматика	110	3	жакшы
24. Стилистика	72	2	жакшы
25. Маданий аралык коммуникациясынын теориясына киришүү	70	2	зачет
26. Негизги чет тили	121	38	жакшы
27. Немес тили	200	23	канааттандырарлык
28. Латын тили	110	3	зачет
29. Которуунун теориясы жана практикасы	120	4	канааттандырарлык
30. Азия элдеринин фольклору	108	3	зачет
31. Лингвистикалык илимдин тарыхы	108	3	зачет
32. Дүйнөлүк адабият	576	16	зачет
33. Чет тилди окутуунун ыкмалары	108	3	жакшы
34. Американын аял-жазуучулары	72	2	зачет
35. Англис тили (TOEFL)	108	3	зачет
36. Техникалык котормо	108	3	канааттандырарлык
37. Көркөм котормо	108	3	жакшы
38. Коомдук-саясий которуу	108	3	жакшы
39. Оозеки жана жазуу кептеринин практикumu	864	24	жакшы
40. Практикалык фонетика	144	4	зачет
41. Практикалык грамматика	288	8	зачет
42. Кыргыз элдик чыгармачылык	108	3	зачет
43. Контрастивдик лингвистика	72	2	эң жакшы
44. Жазуу, дилбаян	576	16	эң жакшы
45. Которуунун практикасы	180	2	жакшы

Приложение к диплому № CD090202825

За время обучения сдал(а) зачеты и итоговые экзамены по следующим дисциплинам:

Наименование дисциплин	Общее количество часов:		Итоговая оценка
	академических	кредитов	
1. Кыргызский язык	280	12	удовлетворительно
2. Иностранный язык	340	10	удовлетворительно
3. Отечественная история	136	4	отлично
4. Философия	136	4	удовлетворительно
5. Физической воспитание	408	8	зачет
6. Политология	115	3	хорошо
7. Социология	115	3	хорошо
8. Логика	72	2	зачет
9. Риторика	72	2	зачет
10. Манасоведение	108	3	зачет
11. Математика	260	2	зачет
12. Информатика	260	4	отлично
13. Концепция современного естествознания	70	2	удовлетворительно
14. Основы экологии	70	2	зачет
15. Информационные технологии в лингвистике	75	1	зачет
16. Психология и педагогика	115	2	зачет
17. Международные компьютерные сети и офисные системы	36	1	зачет
18. Введение в языкознание	70	2	зачет
19. Общее языкознание	70	2	зачет
20. История языка и введение в специальную филологию	70	2	отлично
21. Теоретическая фонетика	70	2	отлично
22. Лексикология	110	3	хорошо
23. Теоретическая грамматика	110	3	хорошо
24. Стилистика	72	2	хорошо
25. Введение в теорию межкультурной коммуникации	70	2	зачет
26. Основной иностранный язык	121	38	хорошо
27. Немецкий язык	200	23	удовлетворительно
28. Латинский язык	110	3	зачет
29. Теория и практика перевода	120	4	удовлетворительно
30. Фольклор народов Азии	108	3	зачет
31. История лингвистических учений	108	3	зачет
32. Мировая литература	576	16	зачет
33. Методика преподавания иностранного языка	108	3	хорошо
34. Женщины-писатели Америки	72	2	зачет
35. Английский язык (TOEFL)	108	3	зачет
36. Технический перевод	108	3	удовлетворительно
37. Художественный перевод	108	3	хорошо
38. Общественно-политический перевод	108	3	хорошо
39. Практикум устной и письменной речи	864	24	хорошо
40. Практическая фонетика	144	4	зачет
41. Практическая грамматика	288	8	зачет
42. Кыргызской народное творчество	108	3	зачет
43. Контрастивная лингвистика	72	2	отлично
44. Письмо, сочинение	576	16	отлично
45. Практика перевода	180	2	хорошо



